



Constituït el nou Ajuntament



pàg.4
Presentació del projecte de l'hospital del Baix Llobregat



pàg.6
Acord entre la direcció i el comitè d'empresa de Gates-Vulca.



pàg.9
Nou aparcament públic a la Fàbrica de les Tovallolles



ESPAI obert

(per a infants de 0 a 6 anys i les seves famílies)
Cada dilluns i dijous, de 17.15 a 19 h,
a l'Escola Bressol Tambor
(c/ Jaume Ribas, 31-33)

ESPAI del nadó

(per a infants de 0 a 1 any i les seves famílies)
Els dimecres, de 16 a 18 h,
a l'ABS Rambla (Rbla. Marquesa de Castellbell, 98)
Els divendres de 16 a 18 h,
a l'Escola Bressol Tambor (c/ Jaume Ribas, 31-33)

ESPAI familiar

(per a infants d'1 a 3 anys i les seves famílies)
Els dimarts, de 17 a 18.30 h i els dijous de 10.30
a 12 h
a l'Escola Bressol Tambor, 31-33
(c/ Jaume Ribas, 31-33)



Per a més informació
truqueu al 93 685 39 45
i al 93 632 56 28
Mòbil: 649 88 27 46



**Ajuntament de
Sant Feliu de Llobregat**

Programa d'Infància
Departaments de Serveis Socials i Educació

Juan Antonio Vázquez - L'alcalde



Sant Feliu aposta pel canvi

Aquest és el primer butlletí que s'edita des de les darreres eleccions municipals i la meua investidura com a alcalde. Com podeu comprovar, es manté la imatge de l'anterior etapa, imatge que també canviarà més endavant, encara que aquesta no serà la transformació més important d'aquest mitjà de comunicació i informació municipal, sinó que ho serà el que és un objectiu fonamental: convertir el butlletí, ja en aquest mateix número i segur que encara més a partir dels següents, en el millor ressò de l'activitat de la ciutat, de les entitats i dels ciutadans i ciutadanes. Crec que el butlletí municipal ha de ser un instrument plural, al servei de la ciutat i amb clara vocació informativa i no propagandística, tant d'allò que es fa des de l'Ajuntament com de tot el que passa a la nostra ciutat i que, molt sovint, té com a protagonista la ciutadania. En aquest sentit, la propera creació del Consell de Comunicació Local facilitarà que la ciutadania pugui vetllar perquè aquesta voluntat política del Govern municipal sigui una realitat.

Tal com vaig manifestar durant el discurs d'investidura, s'obre una nova etapa en el govern de la ciutat. Davant tenim molts i molts importants reptes i no hi ha cap dubte que el soterrament de la via del tren és el principal. Una altra de les prioritats serà la posada en marxa de nous serveis esportius i de salut, com la nova piscina coberta. Cal treballar, així mateix, amb decisió per corregir el problema de l'habitatge; ens hem marcat compromisos en aquest sentit i volem que el dret constitucional d'accedir a un habitatge digne sigui una realitat a la nostra ciutat. Però, no només tenim els reptes de continuar construint la ciutat, també els tenim amb les noves realitats socials. Hem de fer de la diferència una eina de convivència i treballar per a la integració de tots i totes.

Tots aquests projectes necessitaran el consens polític. He estat escollit alcalde, alcalde de Sant Feliu, de tots els ciutadans i de totes les ciutadanes de Sant Feliu. Ho faré el millor que sé, no dubteu que hi posaré tot l'esforç i dedicació de què sóc capaç, amb el profund convenciment que trobaré l'ajuda, la col·laboració i la comprensió en els moments difícils.

Som a punt de començar la Festa de Tardor, són, per tant, moments d'alegria i de gaudir de les moltes i variades activitats que durant quatre dies ompliran els nostres carrers i barris de festa. Us convido a tots i a totes a sortir al carrer, a participar-hi i a passar-ho bé.

S'obre una nova etapa en el govern de la ciutat.

Davant tenim molts i molt importants reptes i no hi ha cap dubte que el soterrament de la via del tren és el principal.

Este es el primer Butlletí que se edita desde las últimas elecciones municipales y mi investidura como Alcalde. Como podéis comprobar, se mantiene la imagen de la anterior etapa, que también cambiará más adelante. Ésta, sin embargo, no será la transformación más importante de este medio de comunicación e información municipal, sino lo que es un objetivo fundamental: Convertir el Butlletí, ya en este mismo número y seguro que en mayor medida a partir de los siguientes, en el mejor eco de la actividad

de la ciudad, de las entidades y de los ciudadanos y ciudadanas.

Creo que el Butlletí Municipal ha de ser un instrumento plural, al servicio de la ciudad y con la clara vocación informativa y no propagandística, tanto de lo que se hace desde el Ayuntamiento como de todo lo que sucede en Sant Feliu y que, a menudo, tiene como protagonista a la ciudadanía.

En este sentido la próxima creación del Consell de Comunicació Local, facilitarà que la ciudadanía pueda velar porque esta voluntad política del gobierno municipal sea una realidad.

En este sentido la próxima creación del

Consell de Comunicació Local, facilitarà que la ciudadanía pueda velar porque esta voluntad política del gobierno municipal sea una realidad. Tal y como manifesté durante el discurso de investidura se abre una nueva etapa en el gobierno de la ciudad. Por delante tenemos muchos y muy importantes retos y no cabe duda que el soterramiento de la vía del tren es el principal. Otra de las prioridades será la puesta en marcha de nuevos edificios deportivos y de salud, como la nueva piscina cubierta.

Es necesario trabajar, asimismo, con decisión para corregir el problema de la vivienda. Nos hemos marcado compromisos en este sentido y queremos que el derecho constitucional de acceder a una vivienda digna sea una realidad en Sant Feliu.

No obstante, no solamente tenemos el reto de continuar construyendo la ciudad, también lo tenemos con las nuevas realidades sociales. Debemos hacer de la diferencia una herramienta de convivencia y trabajar para la integración de todos y todas.

Todos estos proyectos necesitarán del consenso político. He sido elegido Alcalde de todos los ciudadanos y ciudadanas de Sant Feliu. Lo haré lo mejor que sé. No dudéis que pondré todo el esfuerzo y dedicación del que soy capaz, con el profundo convencimiento de que encontraré la ayuda, la colaboración y la comprensión en los momentos difíciles.

Estamos a punto de empezar la Festa de Tardor, son por tanto momentos de alegría y de disfrutar de las numerosas y variadas actividades que durante cinco días llenarán nuestras calles y barrios de fiesta. Os invito a todos y todas a salir a la calle, a participar y a pasarlo bien.

L'Hospital Comarcal, una realitat

L'AUDITORI MIQUEL MARTÍ I POL DE SANT JOAN DESPÍ VA SER L'ESCENARI ESCOLLIT PER A LA PRESENTACIÓ, EL PASSAT 21 DE JULIOL, DEL PROJECTE GUANYADOR PER A LA CONSTRUCCIÓ DEL FUTUR HOSPITAL DEL BAIX LLOBREGAT. AQUEST EQUIPAMENT SANITARI APOSTA PER L'APLICACIÓ D'ENERGIES ALTERNATIVES EN UN ENTORN QUE DISPOSA D'1,72 HECTÀREES DE ZONES VERDES.

El proper any s'iniciaran les obres del nou Hospital Comarcal del Baix Llobregat. Està previst que quan entri en funcionament, l'any 2006, atindrà unes 275.000 persones, entre ingressos anuals, urgències i consultes.

El projecte guanyador dels arquitectes Pineda i Brullet té forma de L i preveu tres patis. Pel que fa a les instal·lacions mèdiques, disposa de 238 llits, 7 unitats d'hospitalització, 1 unitat de cures intensives, 8 sales d'operacions, 40 consultoris, 1 hospital de dia i 1 zona d'urgències.

El nou hospital tindrà una superfície edificada de 25.000 metres quadrats, àmplies zones verdes i un aparcament en superfície i soterrani de gran capacitat. Així mateix, s'hi aplicaran energies renovables gràcies a la instal·lació de plaques solars ■



Sant Feliu de Llobregat disposa d'una de les oficines del Servei d'Ocupació de Catalunya (SOC)

El conseller de Treball, Indústria, Comerç i Turisme de la Generalitat de Catalunya, Antoni Fernández Teixidó, i l'alcalde de la ciutat, Juan Antonio Vázquez, van visitar l'oficina, la tercera existent a Catalunya i que té com a objectiu oferir serveis a persones que busquen feina o que volen millorar la seva situació laboral.

L'oficina del Servei d'Ocupació de Catalunya de Sant Feliu de Llobregat té una extensió de 1.000 metres quadrats, dividits en dues plantes. Ofereix els seus serveis a Sant Joan Despí, Molins de Rei, Vallirana, Corbera, Cervelló, el Papiol, la Palma i Sant Feliu de Llobregat. Té inscrits uns 6.300 usuaris, dels quals 3.600 són aturats (1.600 homes i 2.000 dones). Des de l'1 de gener i fins al 31 d'agost s'han gestionat 700 ofertes de treball i el nombre de contractes mensuals registrats supera els 2.000.

Conseller i alcalde, acompanyats pels responsables de la Conselleria i pels dirigents sindicals d'UGT i CC.OO a la comarca, van destacar la importància d'aquest tipus d'equipaments per tal de poder afrontar situacions d'inscripció laboral i mitjançar en aquells casos en què és necessari davant una situació d'atur o de reciclatge laboral.

Nous serveis

El SOC ofereix una atenció personalitzada amb l'objectiu de fer un seguiment i avaluació detallada de totes les accions ocupacionals dutes a terme des de l'oficina. Així, doncs, ens trobem serveis com: anàlisi personalitzada, assessorament individual, tutor personal d'inscripció, potenciació de l'orientació professional, entrevistes; serveis específics per a col·lectius amb dificultats d'inscripció, intermediació en línia per a empreses, intermediació amb ofertes d'Espanya i la Unió Europea, gestor comercial d'oficina, informació i formació en xarxa...



El Ple acorda prendre mesures per fer front a la situació econòmica

L'EQUIP DE GOVERN VA APROVAR EN EL PLE EXTRAORDINARI CELEBRAT EL DILLUNS 22 DE SETEMBRE, D'ACORD AMB L'INFORME EMÈS PER L'INTERVENTOR DE L'AJUNTAMENT, LA PRESA DE MESURES ECONÒMIQUES QUE PERMETIN FER FRONT A LA SITUACIÓ DE DÈFICIT I PODER PAGAR FACTURES PENDENTS.

PSC, CiU i ERC van coincidir a reconèixer que per poder afrontar la situació econòmica de l'Ajuntament, calia tenir un coneixement acurat de la realitat i així poder tirar endavant tots aquells projectes necessaris per al funcionament de la ciutat fins a finals d'any.

El regidor d'hisenda i portaveu d'ERC, Joan Massagué, va comentar que l'informe emès pels diferents departaments de l'Ajuntament havia deixat al descobert tot un seguit de factures d'exercicis anteriors per valor de 800.000 euros, així com també feia referència al dèficit de tancament de l'exercici del 2002 valorat en 500.000 euros.

Josep Lluís Fernández Burgui (CiU) i Josep Maria Rañe (PSC) van parlar de la necessitat de saber quina és la realitat econòmica de l'Ajuntament per saber des d'on parteixen a l'hora de tirar endavant projectes i serveis. Van justificar la renegociació del deute amb els bancs i la sol·licitud d'un crèdit de 2.400.000 euros per poder finalitzar l'any 2003 sense deixar de donar serveis, fet que perjudicaria els ciutadans i ciutadanes.

Des de l'oposició, Maria Luisa Saiz (PP) va demanar la depuració de responsabilitats polítiques i una política d'informació clara i puntual sobre les mesures correctores

que proposa l'equip de govern. Per la seva part, ICV-EA, en veu de Jordi San José, va afirmar que la intenció del Govern és llançar falses afirmacions i mitges veritats contra la gestió econòmica de l'anterior Govern.

Actualitat del Ple

LA CONCESSIÓ DEL MOCADOR D'HONOR I L'INICI DE L'EXPEDIENT DE DISSOLUCIÓ DEL PATRONAT DE CULTURA HAN ESTAT ALGUNS DELS PUNTS DEL PLE CELEBRAT EL DIMARTS 30 DE SETEMBRE.

Els grups municipals van ratificar unànimement la petició de la Comissió de Colles, a través del Consell Municipal de Cultura, de l'atorgament del Mocador d'Honor de la Festa de Tardor 2003 a Oriol Martí i Amigó, persona molt arrelada al fet cultural de la ciutat i a la promoció de les tradicions al llarg dels darrers anys.

Pel que fa a la dissolució del Patronat de Cultura, aquest punt es va argumentar des de l'equip de govern indicant que part de la seva raó d'ésser ja la compleix el Consell Municipal de Cultura, creat amb la voluntat de contribuir a la canalització de la participació ciutadana i de l'associacionisme cultural. A més, la supressió d'aquest Patronat ha de servir per a la simplificació de la gestió administrativa. Per a la correcta gestió del procés de dissolució es crearà una comissió de seguiment.

Altres punts a destacar són: la pròrroga del conveni amb l'Àrea de Benestar Social de la Diputació de Barcelona per a la col·laboració en els serveis d'atenció domiciliària, entre d'altres, i la firma d'un conveni amb el Casino Santfeliuenc per tal de demanar una subvenció de 50.000 euros per a la supressió de barreres arquitectòniques en aquesta entitat santfeliuenc.



El ayuntamiento se solidariza con los trabajadores y trabajadoras de Gates Vulca s.a.

LOS GRUPOS POLÍTICOS DEL AYUNTAMIENTO DE SANT FELIU DE LLOBREGAT APROBARON POR UNANIMIDAD EN EL PLENO DE JULIO UNA MOCIÓN EN LA QUE EXPRESAN SU SOLIDARIDAD Y APOYO A LA POSICIÓN QUE MANTIENEN LOS TRABAJADORES Y TRABAJADORAS DE LA EMPRESA GATES VULCA SA, EN DEFENSA DE SUS PUESTOS DE TRABAJO.

La moción aprobada reclamaba a la dirección de la empresa una solución adecuada que no fuera traumática para los trabajadores; así como el respeto al acuerdo alcanzado hace un año con el Comité de Empresa, especialmente en lo referente a las jubilaciones anticipadas. En el mismo sentido, se pedía a Gates Vulca SA que asumiera la responsabilidad social que le corresponde mediante acciones de recolocación de los trabajadores y de regeneración del tejido económico y productivo.

El texto también solicitaba la actuación de la Conselleria de Treball de la Generalitat con medidas formativas y de dinamización económica dirigidas a compensar el deterioro que esta padeciendo el sector del automóvil en el Baix Llobregat. Gates Vulca tiene en plantilla a 235 trabajadores de los cuales, una tercera parte son de Sant Feliu de Llobregat. **En los últimos días trabajadores y empresa han alcanzado un acuerdo por el cual se establecerán indemnizaciones de 60 días por año trabajado, sin tope, y pre-jubilaciones a partir de los 50 años con el 85% del salario neto. Este acuerdo fue refrendado por un alto porcentaje de los trabajadores y trabajadoras de Gates Vulca.**

Moció de l'Ajuntament sobre l'article aparegut a "Interviú"

Amb motiu de l'article aparegut a la revista *Interviú* corresponent a la setmana del 2 al 8 de juny de 2003, en el qual es va publicar el reportatge "Sant Feliu, miedo en las calles", els grups municipals d'ERC, CiU i PSC van presentar una moció al ple municipal del 29 de juliol de 2003.

La moció, que va ser aprovada per unanimitat, condemna la utilització sensacionalista dels fets per part de la publicació, malgrat reconèixer que la base del reportatge parteix d'una problemàtica real. Així, es va acordar traslladar una queixa formal a la redacció de la revista *Interviú* tot manifestant el desacord amb el tractament alarmista efectuat en el reportatge, amb la inclusió de dades inexactes i la utilització d'imatges de ciutadans i ciutadanes de Sant Feliu que poden produir un evident perjudici per a la seva projecció pública.

La moció també recull l'acord d'elaborar polítiques per evitar la proliferació de grups violents que incloguin tant mesures de caire policial com socials, culturals i educatives.

En aquest sentit, existeix el precedent de la moció del 26 de juny de 2002 en què l'Ajuntament s'adherí al manifest i concentració ciutadana que tingué lloc a la plaça de la Vila per rebutjar l'agressió patida per la seu d'ERC del nostre municipi, i que també comportà un acord per part de l'Ajuntament per exercir l'acusació particular en els casos d'agressions feixistes que es produeixen a la ciutat.

elbutlletí fent ciutat

Donació del Club d'Escacs de la Unió Coral a les AMPA

El Club d'Escacs de La Unió Coral va fer la donació de 46 lots de material escolar a les AMPA de les escoles de la ciutat,

per als nens i nenes becats per l'Ajuntament per a l'adquisició de llibres durant la celebració de les passades festes de primavera. Aquesta acció solidària del Club d'Escacs va ser possible gràcies a la col·laboració de molts ciutadans i ciutadanes que van adquirir les butlletes del sorteig d'uns taulers amb la signatura dels jugadors dels primers equips de futbol del FC Barcelona i del Reial Madrid. També es va fer entrega d'una pilota signada per jugadors del Barça a Carlos Ramírez, participant de la gimcana.



Comiat de la Campanya de l'Ampolla

El gener passat es va fer la darrera Campanya de l'Ampolla. Ha estat una tasca que l'Agrupament Escolta, alguns anys amb la col·laboració d'altres entitats de lleure, ha realitzat ininterrompudament durant l'últim quart de segle.

Durant aquests anys, la Campanya ha consistit en la recollida, porta a porta per tot Sant Feliu, un dia l'any després de Reis, d'ampolles de cava buides. L'objectiu era potenciar el reciclatge, oferir un servei d'utilitat social i obtenir una font de finançament per l'entitat.

El creixement de la ciutat en els darrers anys ha fet inviable l'accés a totes les llars santfeliuenques. D'altra banda, l'extensió i el foment de l'actual reciclatge de materials ha fet disminuir la col·laboració ciutadana en activitats com aquesta, destinades a la reducció i reutilització. I per últim, tant la disminució del volum d'ampolles com les condicions imposades pels circuits de reutilització amb que treballàvem han fet que els ingressos d'aquests últims anys fossin totalment anecdòtics. Tot plegat ha fet que la Campanya de l'Ampolla d'aquest any fos més aviat simbòlica i amb un to sobretot festiu amb l'objectiu d'acomiar l'activitat.

Només queda donar les gràcies a tots els nens i nenes, caps, entitats, pares i mares i especialment a tota la ciutadania de Sant Feliu de Llobregat, que durant tants anys han col·laborat voluntàriament a dur a terme la Campanya de l'Ampolla. A més a més, la voluntat d'implicació social de l'Agrupament continua; potser ara concretada en nous projectes, però amb el mateix objectiu de transformació social per avançar cap a una societat més sostenible i més justa.

Agrupament Escolta Nostra Dona de la Salut



Actes informatius per al Dia Mundial de l'Alzheimer

L'Associació Familiars Alzheimer Baix Llobregat (AFA) va organitzar una sèrie d'actes d'informació

i conscienciació coincidint amb la celebració, el 21 de setembre, del Dia Mundial de l'Alzheimer. El 23 de setembre va tenir lloc a la sala d'actes del Casal Municipal de la Gent Gran, la conferència *La malaltia d'Alzheimer, problema de tots*, a càrrec de la doctora Anna Bartomeus. Els objectius de la xerrada, en la qual van assistir unes setanta persones, van ser informar sobre la malaltia i la forma de relacionar-se amb els malalts i l'entorn familiar. La doctora Bartomeus va respondre les preguntes dels assistents i va recalcar la importància que la diagnosi es faci durant la primera etapa de desenvolupament de la malaltia, per tal de poder aplicar de manera efectiva els nous tractaments existents.

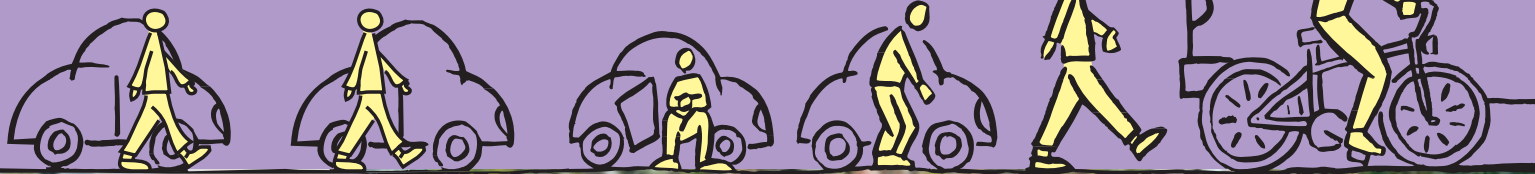
La conferència del 30 de setembre, "El document de voluntats anticipades, el testament i el testament vital", va anar a càrrec de Xavier Rivas i Judith Serra, advocada d'AFA. En aquesta conferència es va informar sobre les formes legals que permeten al ciutadà planificar la disposició dels béns i decidir sobre el tipus de tractament



i assistència que vol rebre quan, per determinades circumstàncies, no ho pot fer personalment. Per últim, el dies 11 i 12 d'octubre, en el marc de les Festes de Tardor, s'instal·laran taules informatives mitjançant les quals s'assessorarà sobre la malaltia d'Alzheimer a totes les persones que ho sol·licitin.

SETMANA de la Mobilitat sostenible i segura

"¡A Sant Feliu
sense
el meu cotxe!"



Molts ciutadans, especialment els més joves, van participar a la pedalejada popular organitzada el dimecres 24 de setembre per les entitats ciclistes de Sant Feliu. El recorregut va enllaçar els diferents parcs de la ciutat.



- ① El dilluns 22 de setembre, el dia sense cotxes, el carrer Lluís G. Rius es va convertir en una illa de vianants i es van realitzar tot un seguit d'activitats, com el taller de ball de la gent gran; la fira de jocs per als infants i la cercavila. Pel matí es realitzà la campanya de promoció del bus urbà *Al mercat ambulant en Bus*, repartint-se targetes de viatge gratuïtes als ciutadans que anaven al mercat.
- ② El dimarts 23 de setembre, dia de la mobilitat sostenible, es va inaugurar l'exposició *La mobilitat a Sant Feliu*. A l'Aula de Cultura de Caixa Penedès. Aquest mateix dia, a les 8 de la tarda, es va celebrar la xerrada per presentar el Pla integral de mobilitat de Sant Feliu de Llobregat a càrrec de Salvador Fuentes, Joan A. Alba i José Manuel Colmenero.
- ③ La comissió de veïns i veïnes del carrer Lluís G. Rius va organitzar una xocolatada per tots els que van participar a les activitats.



Nuevo aparcamiento público en la Fábrica de las Toallas

COINCIDIENDO CON LOS ACTOS ORGANIZADOS EN LA C/ LLUÍS G. RIUS PARA LA CELEBRACIÓN DEL DIA SENSE COTXES EL 22 DE SEPTIEMBRE, SE ABRIÓ AL USO CIUDADANO UNA NUEVA ZONA DE APARCAMIENTO EN EL SOLAR DE LA FÁBRICA DE LAS TOALLAS, ENTRE LA RIERA DE LA SALUT Y LA CALLE SAGRAMENT.

Los trabajos efectuados comprenden, entre otras actuaciones, el derribo y adecuación de los muros que aislaban el solar;

compactación del terreno; instalación de alumbrado y trabajos de consolidación de los patios que lindan con el aparcamiento mediante el saneamiento de los cimientos y la elevación de un muro entre dicha zona y las viviendas. Con esta actuación se persigue facilitar el aparcamiento de los barrios de La Salut i Can Calders, ambos de gran densidad demográfica y de circulación de vehículos.



Premi per Màtrix

L'AJUNTAMENT DE SANT FELIU DE LLOBREGAT VA ACONSEGUIR L'ACCÈSSIT PER A MUNICIPIS DE MÉS DE 25.000 HABITANTS EN EL LLIURAMENT DELS PREMIS SI LOCAL 2003.

L'alcalde, Juan Antonio Vázquez, va recollir el premi de mans del conseller d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació, Jordi Alvinà, durant l'acte de lliurament celebrat a l'auditori del Palau de la Generalitat de Catalunya el propassat 16 de juliol. La proposta que va resultar premiada va ser la nova aplicació informàtica Màtrix, desenvolupada pels tècnics de l'Ajuntament.

Màtrix és un nou entorn de gestió de la informació corporativa desenvolupat amb tecnologia Java que permet tractar de forma integrada les dades generades per l'Administració local referents als ciutadans, el territori i l'activitat administrativa, a més d'incorporar les funcions d'agenda corporativa, la intranet i Internet de l'Ajuntament. L'objectiu principal de la nova eina informàtica és donar suport a les tasques d'informació al ciutadà i a la presa de decisions.

Els premis SI Local, que enguany han arribat a la cinquena edició, són una iniciativa de la Secretaria de Telecomunicacions i de la Societat de la Informació i tenen per objectiu sensibilitzar els ciutadans i el conjunt de les administracions locals sobre la importància de les tecnologies de la informació i la comunicació en la seva aplicació dins l'àmbit local. El jurat va analitzar els projectes presentats valorant l'originalitat de l'actuació, el rigor en el plantejament inicial i la millora que suposa en les relacions entre el ciutadà i l'Administració.

Millorar la forma de servir els ciutadans

UNA DE LES LÍNIES DE TREBALL QUE MÉS RÀPIDAMENT S'HA POSAT EN MARXA ÉS LA DE DISSENYAR EL NOU MODEL ORGANITZATIU DE L'AJUNTAMENT DE SANT FELIU.

Per començar, el nomenament de la gerent, Meritxell Vargas, i la constitució d'un comitè de direcció, són els primers passos per tal d'implantar un model gerencial i continuaran amb un paquet de mesures per millorar la formació dels professionals, aplanar i simplificar l'organigrama i fomentar el treball en equip.

"L'objectiu estratègic és acabar aprovant un pla de qualitat que es basarà en els compromisos de serveis, la utilització de l'opinió dels ciutadans com a element fonamental de coneixement i per a la millora contínua i garantir la transparència. És a dir, des de l'Ajuntament ens hem d'acostumar a retre comptes de la nostra gestió als ciutadans cada any i no només quan vénen eleccions", assenyala el president de l'Àrea de Serveis Generals, Ferran Alberdi.

A tall d'exemple, el regidor proposa la millora de l'atenció ciutadana, amb formats menys burocràtics, acostar l'Ajuntament als ciutadans obrint delegacions de l'oficina als barris i aprofitar al màxim les oportunitats que ofereixen les noves tecnologies: "Tot això, però, ens portarà algun temps; no obstant això, crec que els ciutadans acabaran valorant molt positivament aquests canvis."



Festa de Sant Llorenç

(9 i 10 d'agost)

ELS PASSATS 9 I 10 D'AGOST SANT FELIU DE LLOBREGAT ESTAVA DE FESTA PER CELEBRAR LA DIADA DE SANT LLORENÇ, PATRÓ DE LA CIUTAT. UNA FESTA QUE VAN VIURE I GAUDIR UNA GRAN QUANTITAT DE SANTFELIUENCIS I SANTFELIUENQUES QUE, MALGRAT LES DATES ESTIVALS, NO ES VAN VOLER PERDRE TAN ASSENYALADA DATA.

Enguany, la festa de Sant Llorenç s'inicià el dia 9 a la nit amb el ball de Festa Major a càrrec de l'Orquestra Universal. La plaça de la Vila s'omplí, fins ben avançada la matinada,

de ciutadans i ciutadanes disposats a passar una bona estona tot ballant o prenent la fresca.

L'endemà, dia de Sant Llorenç, els campaners de la ciutat van despertar la ciutat amb el toc de Festa Major i es va celebrar una missa en honor del patró de la ciutat. Alhora, als jardins del Palau Falguera, més de dos-cents infants jugaven a la fira de jocs infantils instal·lada per a l'ocasió. Ja al migdia, es va celebrar el vermut en honor de tothom que es diu Llorenç, amb la participació dels gegants i gegantons de la ciutat anomenats Llorenç, que van exercir d'amfitrions del vermut.

A la vesprada, per cloure la Festa Major, es va celebrar una audició de sardanes a càrrec de la Cobla Contemporània, i, finalment, les tradicionals i esperades havaneres i rom cremat amb el grup Cavall Bernat. A la mitja part de les havaneres es va lliurar un petit detall a la santfeliuena Isabel Mitats, guanyadora d'un concurs d'havaneres a Valladolid ■



Diada de l'Onze de Setembre

L'11 de setembre es va celebrar la Diada Nacional de Catalunya. Al matí, com és tradició des de 1979, els representants del consistori van fer l'ofrena institucional a la tomba de Rafael Casanova, a l'església de Sant Baldri de Sant Boi de Llobregat, juntament amb la resta de representants dels ajuntaments i entitats de la nostra comarca. A la plaça de la Vila, al vespre, es van reunir ciutadans i ciutadanes per ballar sardanes amb la música de la cobla Rambles; l'acte va començar a les set de la tarda i va tenir una important aflluència de públic. Partits polítics i societat civil també van organitzar actes arran de la Diada, en els quals es van combinar trets festius amb elements de caire més reivindicatiu.

El resultat de les eleccions propicia un **NOU GOVERN** per a Sant Feliu



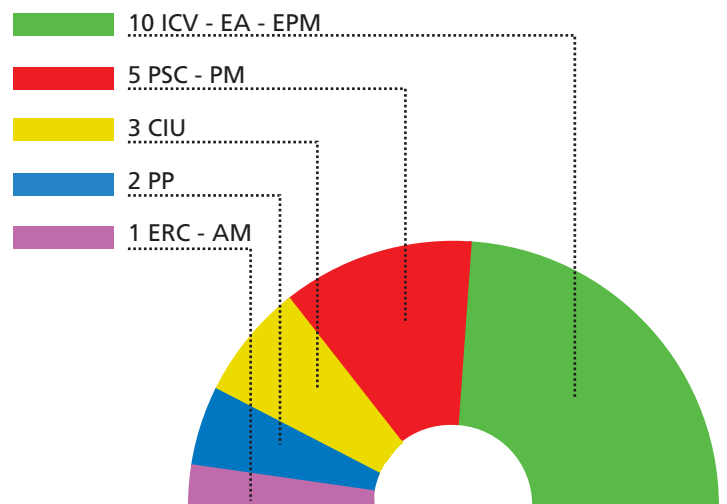
PSC, CIU i ERC FORMEN L'ACTUAL EQUIP DE GOVERN DE L'AJUNTAMENT DE SANT FELIU DE LLOBREGAT. ELS RESULTATS ACONSEGUITS PER LES DIFERENTS FORCES POLÍTiques EN LES ELECCIONS DEL 25 DE MAIG VAN FER POSSIBLE UN NOU PACTE DE GOVERN PER A LA CIUTAT.

El resultat de les eleccions municipals celebrades suposa un nou mapa polític en el consistori de la nostra ciutat. Iniciativa per Catalunya-Verds, coaligada amb Esquerra Unida i Alternativa, va empatar amb set regidors amb el Partit dels Socialistes de Catalunya, tot i que va aconseguir 422 vots més. Convergència i Unió va mantenir els tres regidors, encara que va incrementar el seu percentatge de vot al 15,39%; el Partit Popular aconseguí un nou regidor, i Esquerra Republicana de Catalunya va augmentar el seu percentatge de vot fins a gairebé el 8%, mantenint la seva representació.

El repartiment de regidors resultant de les eleccions va implicar que l'elecció del nou alcalde depengués de les negociacions entre les forces polítiques representades en el consistori per tal d'arribar a acords de govern. Les converses entre els partits polítics es van estendre fins a gairebé la celebració del ple de constitució del nou consistori, el 14 de juny, en el qual va resultar escollit com a nou alcalde de Sant Feliu Juan Antonio Vázquez per 14 vots a 7. Aquest resultat va ser fruit d'un acord de govern entre el PSC, CiU i ERC; el PP també va sumar el vot dels seus tres regidors a la candidatura de Vázquez, tot i que aquest partit no forma part del Govern municipal.

Eleccions municipals 13/06/1999

Participació:
16861 (53,49%)



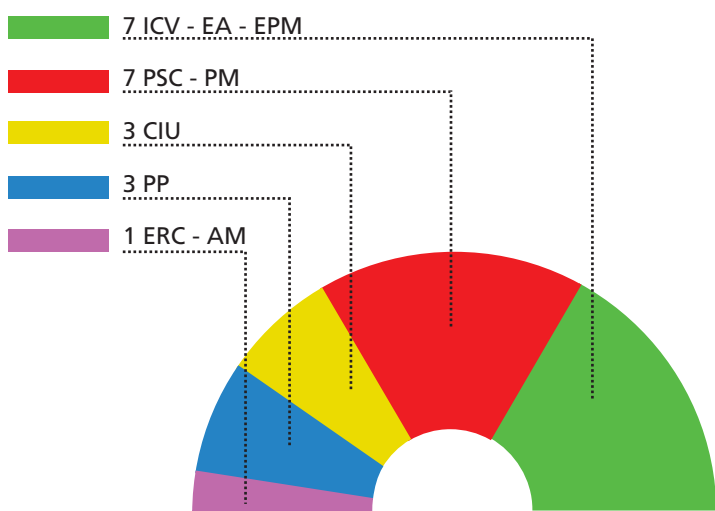
Vots per partit:

ICV - EA - EPM	6769 (40,37%)	
PSC - PM	3695 (22,04%)	
CIU	2503 (14,93%)	
PP	1966 (11,73%)	
ERC	904 (5,39%)	
EUiA	622 (3,71%)	

La participació electoral es va incrementar en més de 8 punts respecte a les anteriors eleccions municipals, fins pràcticament al 62% dels ciutadans amb dret a vot. Totes les forces polítiques van augmentar el seu percentatge de vot, tret d'Iniciativa per Catalunya, que es presentava en coalició amb Esquerra Alternativa, força que en les anteriors eleccions va tenir el 3,71% dels vots. Pel que fa al nombre de regidors, les dues formacions polítiques que puguen són el Partit dels Socialistes

Eleccions municipals 25/05/2003

Participació:
20731 (61,99%)



Vots per partit:

ICV - EA - EPM	6671 (32,30%)	█
PSC - PM	6249 (30,26%)	█
CIU	3179 (15,39%)	█
PP	2513 (12,17%)	█
ERC - AM	1636 (7,92%)	█

de Catalunya, que aconseguix set regidors, dos més que en l'anterior legislatura, i el Partit Popular, amb tres regidors, un més que en l'anterior consistori. Convergència i Unió i Esquerra Republicana de Catalunya mantenen la seva representació en el consistori amb tres i un regidors, respectivament, mentre que ICV-EA passa de deu a set regidors.

En el ple del 3 de juliol es va procedir a l'aprovació del **NOU CARTIPÀS**, pel qual s'organitza la direcció política de l'Ajuntament. Es dibuixen, a més de l'Alcaldia, quatre àrees de govern: Serveis Generals, Serveis Territorials, Serveis Personals, i Ciutat Sostenible i Innovadora. Aquestes estan presidides per **Ferran Alberdi** (PSC), **Joaquim Fernández** (PSC), **Josep Lluís Fernández Burgui** (CiU) i **Joan Massagué** (ERC), respectivament.

Pel que fa a les competències de les àrees, són les següents:

SERVEIS GENERALS

Àrea que proveeix de recursos i dona suport a totes les altres a través de l'organització dels processos, el desenvolupament d'un pla de qualitat, la gestió dels recursos humans, tecnològics i econòmics. D'aquesta àrea depèn la regidoria d'Hisenda, a càrrec de **Joan Massagué** (ERC).

SERVEIS TERRITORIALS

Serveis Territorials s'encarrega de la gestió i planificació del territori. Aquesta àrea engloba aspectes tan importants per a la ciutat com l'habitatge, l'urbanisme, la neteja viària i el manteniment dels espais públics, entre d'altres. Les regidories que inclou són: Urbanisme i Habitatge, dirigida per **Carne Bonet** (PSC), i Manteniment, Serveis Municipals, Transports i Mobilitat, el responsable de la qual és **José Manuel Colmenero** (PSC).

SERVEIS A LA PERSONA

Engloba les polítiques públiques realitzades per l'Ajuntament que afecten de forma més directa la qualitat de vida dels ciutadans i ciutadanes, la qual cosa comporta totes les polítiques relacionades amb educació, cultura, esports, serveis socials, gent gran o immigració, entre d'altres. És l'àrea amb més regidories; aquestes són: Esports, dirigida per **Josep Lluís Fernández Burgui** (CiU); Ensenyament i Drets Civils, amb **Francisco Dorado** (CiU); Cultura i Joventut, dirigida pel regidor **Jaume Mañosas** (CiU); Sanitat i Serveis Socials, a càrrec de **Teresa Calzada** (PSC), i Seguretat Ciutadana, amb el regidor **José Manuel Colmenero** (PSC).

CIUTAT SOSTENIBLE I INNOVADORA

Aquesta nova àrea agrupa totes les accions de l'Administració municipal tendents a l'impuls del creixement econòmic i de l'ocupació, tot integrant-les amb les polítiques impulsores del creixement sostenible i la conservació de l'entorn natural. Presta una atenció més gran als processos d'innovació tecnològica com a mitjà d'assegurar el creixement del benestar dels ciutadans i ciutadanes respectant a la vegada els recursos que han de servir també a les generacions futures.

En aquesta àrea trobem la regidoria de Desenvolupament Econòmic, Comerç i Ocupació, i la regidoria d'Informació i Atenció Ciutadana, a càrrec de **Carne Bonet** i **Ferran Alberdi**, respectivament.

Pel que fa als tinències d'alcaldia, els nomenaments són els següents:

- 1a Tinent d'alcalde: **Maria Teresa Calzada** (PSC).
- 2n Tinent d'alcalde: **Josep Lluís Fernández Burgui** (CiU).
- 3r Tinent d'alcalde: **Joan Massagué** (ERC).
- 4t Tinent d'alcalde: **Josep Maria Rañé** (PSC).



La ciutat preparada per viure intensament **la Festa de Tardor**



SANTFELIUENCS, SANTFELIUENQUES, COLLES, ENTITATS, ASSOCIACIONS..., TOTHOM VIU AQUESTS DIES ELS DARRERS PREPARATIUS D'UNA FESTA DE TARDOR PER A LA QUAL S'HA PREPARAT DE TOT UNA MICA: PER A PETITS I GRANS, PER A DONES I HOMES, PER ALS AMANTS DE LA MÚSICA, DE LES EXPOSICIONS, DE LES TROBADES AL CARRER, DE LES CERCAVILES, DELS ESPORTS, DE LES TRADICIONS I DE LES NOVETATS.

Des del dimecres 8 d'octubre, a les 17.45 hores, amb l'Hora del Conte, a la Biblioteca Montserrat Roig, fins al diumenge 12 d'octubre, a les 22 hores, amb els focs d'artifici al parc esportiu de les Grases, hi ha previst tot un programa d'activitats en què cal destacar l'atorgament del Mocador d'Honor a Oriol Martí i Amigó, el seguici de la Festa i el ball d'entremesos de les colles. Com a principal novetat, aquest any el concert de les festes serà gratuït i anirà a càrrec de Lax'n'Busto, i se celebrarà el dissabte 11 d'octubre a les 23 hores al camp de futbol de la zona esportiva de la rambla de la Marquesa de Castellbell.

Bicicletada, sardanes, teatre, cercavila de bastoners, diada casteller, festa d'homenatge a les persones més grans, correfoc per a grans i petits, cursa popular, exposicions... **Ja són aquí les Festes de Tardor.**

festestardor



Dissabte 11 a les 23 h
Concert de
LAX'N'BUSTO

Teloner: grup local Cul de Sac
Camp de futbol de la
zona esportiva de la rambla
de la Marquesa de Castellbell

CONCERT
GRATUÏT



Èxit casteller a la setena diada

Els castellers de Sant Feliu, conjuntament amb els de Figueres i de Barcelona, van

omplir de castells la plaça de la Vila el passat diumenge 14 de setembre. Aquesta actuació va servir d'entrenament per a les diferents colles davant les Festes de la Mercè per als barcelonins i de la Festa de Tardor per als santfeliuencs. És per això que els primers van aixecar el 3 de 8 i el 4 de 8. Els de Sant Feliu van aconseguir, entre d'altres, un pilar de 5. Tot i així, les seves fites són anar més amunt, per la qual cosa demanen la col·laboració de molta més gent.



Fiestas de nuestra Señora de la Salud

El pasado 12, 13 y 14 de septiembre tuvieron lugar en nuestra ciudad los actos festivos organizados por la Hermandad

en honor a la virgen Nuestra Señora de la Salud. Durante los tres días se llevaron a cabo diversas actividades dirigidas al público infantil y la ciudadanía en general. De los eventos organizados destacan la verbena popular que tuvo lugar el sábado 13 de septiembre y el pasa-calle del día siguiente. Un año más, el acto más multitudinario fue la procesión en honor de la Virgen, que fue acompañada por la banda de música *Asociación Musical Sant Feliu*. Los festejos concluyeron con la exhibición de fuegos artificiales.

Como también es tradicional, vecinos de Sant Feliu se desplazaron a nuestra ciudad hermana, Lujar de Andarax, para disfrutar de las fiestas patronales que en honor de la Virgen de la Salud se celebraron en la localidad almeriense.



Taula rodona sobre el càncer

El passat 2 de juliol l'Associació contra el Càncer del Baix Llobregat va organitzar una taula rodona en què es va informar sobre

els diversos aspectes de la malaltia i el seu tractament. L'acte va tenir lloc al Casal Municipal de la Gent Gran i hi van assistir el Dr. Pere Gascón, del Servei d'Oncologia de l'Hospital Clínic; el Dr. José María Palacín Porté, cirurgià plàstic de l'Hospital de Bellvitge, i les Sres. Juana Arro i Natividad Camacho, de l'Associació contra el Càncer. Aquesta Associació prepara, per al proper 17 d'octubre, a les 21.30 hores, un sopar al Casal de la Gent Gran per col·lectar fons per a la lluita contra la malaltia. El preu del tiquet és de 30 euros, i per adquirir-lo cal posar-se en contacte amb l'Associació al telèfon 651 670 241.

Carrousel de la Policia Local

El propassat 29 de setembre es va celebrar el Dia de la Policia Local. Els actes organitzats van incloure la presentació de la

Memòria per part de l'inspector en cap i els parlaments del regidor de Seguretat Ciutadana, José Manuel Colmenero, i de l'alcalde, Juan Antonio Vázquez. En el marc d'aquest acte es van lliurar els trofeus als guanyadors d'aquesta sisena edició del concurs de dibuix d'educació viària escolar.

També molt relacionat amb els ciutadans més joves de Sant Feliu va estar el Carrousel de la Policia, celebrat el dia anterior. Els nens i nenes se s'hi van acostar a la plaça de l'estació van tenir l'oportunitat de fer una volta en moto o a cavall acompanyant un dels agents.



Èxits internacionals D'ESPORTISTES DE LA CIUTAT

LA WATERPOLISTA DEL CLUB NATACIÓ SANT FELIU JENNIFER PAREJA, I EL JUGADOR DE BÀSQUET DEL FC BARCELONA EL SANTFELIUENC JUAN CARLOS NAVARRO, HAN ESTAT PROTAGONISTES ESPORTIUS AQUESTS DIES EN ASSOLIR LA MEDALLA DE BRONZE EN EL CAMPIONAT DEL MÓN JÚNIOR DE WATERPOLO FEMENÍ I LA MEDALLA DE PLATA DEL CAMPIONAT D'EUROPA DE BÀSQUET DE SELECCIONS ABSOLUTES, RESPECTIVAMENT.

La jugadora del CN Sant Feliu Jennifer Pareja va assolir recentment, amb la selecció júnior femenina de waterpolo, la medalla de bronze en el Campionat del Món de la categoria celebrat a la ciutat canadenca de Calgary del 23 al 31 d'agost. Jennifer va ser una de les protagonistes en la lluita per la tercera plaça en un difícil partit davant de Rússia. Tres gols de la jugadora del Sant Feliu van possibilitar la medalla de bronze amb un resultat final de 9 a 7 a favor d'Espanya. Jennifer Pareja també ha estat una de les jugadores destacades de la selecció en aconseguir un total de 14 gols en el Campionat.



El santfeliuenc Juan Carlos Navarro, jugador del FC Barcelona de bàsquet, ha aconseguit la medalla de plata en el Campionat d'Europa de Bàsquet que s'ha fet a Suècia entre el 8 i el 14 de setembre. Navarro, conegut popularment com "la bomba", ha estat més de 60 vegades internacional, va jugar amb les categories inferiors amb el CB Santfeliuenc i va debutar a la Lliga de l'ACB l'any 1997, i ha assolit un palmarès envejable: campió de Lliga (1998-99 i 2000-01), campió de Copa (200-01 i 2002-03), campió de l'Euro-league (2002-03), campió de la Copa Korac (1998-99), medalla de bronze en el Campionat d'Europa de Turquia 2001, or en el Mundial Júnior de

Lisboa 1999, or en l'Europeu Júnior de Varna 1998, campió d'Espanya Júnior (1997-98) i campió d'Espanya Infantil (1993-94).

BREUS

Èxits i ascensos en futbol, petanca i waterpolo

L'Sporting Sant Feliu, un equip de futbol format per jugadors amateurs, després d'haver realitzat una excel·lent temporada, ascendeix de categoria i jugarà en 2ª regional. En waterpolo, l'equip femení del Club Natació Sant Feliu també va assolir una important fita la temporada 2002-2003 en aconseguir la segona classificació en el Campionat d'Espanya. Per la seva part, el Club de Petanca Falguera va pujar a tercera categoria.

Medalla de bronze per al culturisme santfeliuenc

Rafael Montero aconseguí en el campionat d'Europa de fisioculturisme la tercera posició en la categoria dels pesos semipesants. La competició es va celebrar a la ciutat francesa de Bordeus els dies 30 i 31 de maig. Montero es classificà per a l'uropeu gràcies a la seva gran actuació en el Campionat d'Espanya.

Inici del curs escolar

UN ANY MÉS, EL 15 DE SETEMBRE, ELS INFANTS I JOVES DE LA NOSTRA CIUTAT VAN INICIAR LA SEVA ACTIVITAT ESCOLAR; PER A ALGUNS SIGNIFICAVA EL RETROBAMENT AMB ELS SEUS COMPANYS I COMPANYYES, MENTRE QUE PER ALS MÉS PETITS VA SER L'INICI D'UNA NOVA EXPERIÈNCIA.

Aquest any la principal novetat és la implantació d'una línia més de P-3 al CEIP Pau Vila. Aquest centre, fins ara d'una línia, s'anirà convertint progressivament en un centre de dues línies en tots els cursos.

Pel que fa a les escoles bressol, aquest curs hi ha escolaritzats 574 infants, 223 dels quals a les escoles bressol municipals. En els últims anys s'ha incrementat el nombre de places privades, encara que també ha augmentat la natalitat i la demanda de les famílies, fet que comporta un dèficit de places d'escola bressol a la nostra ciutat. En aquest sentit, els projectes municipals preveuen la construcció d'una nova escola bressol al Mas Lluhí.

Amb referència als centres d'educació infantil i primària, aquest curs hi ha matriculats 3.492 alumnes, 45 alumnes més que en el curs passat. La previsió per al curs 2004/2005 és que siguin necessàries dues línies més de P-3.

El centre Tramuntana, d'educació especial, ha estabilitzat la matrícula a 44 alumnes entre educació primària i secundària obligatòria (ESO). La resta de centres d'ESO han incrementat el nombre de matriculats en 24 alumnes respecte al curs anterior.

Els alumnes de batxillerat d'aquest curs són 590, dels quals el 45,25% estan matriculats en centres públics. Aquesta diferència és deguda al major nombre de línies que ofereix l'escola concertada.

Pel que fa als cicles formatius (CF) de grau mitjà, hi ha un augment de 43 alumnes, arribant a un total de 90 matriculats. Enguany s'ha tancat el CF d'electricitat i electrònica per poca demanda, i s'han obert dos cicles nous: informàtica i laboratori. Per al proper curs 2004/2005 es preveu que s'implanti un cicle formatiu de grau superior d'hostaleria.



Fotografia: Guillem Valle

Joves santfeliuencs fan vacances solidàries

AQUEST ESTIU MOLTS JOVES DE SANT FELIU DE LLOBREGAT HAN DEDICAT AQUESTES VACANCES A COL·LABORAR EN PROJECTES D'AJUT AL DESENVOLUPAMENT, A LA SOSTENIBILITAT I A LA SOLIDARITAT A GUATEMALA, NICARAGUA, PALESTINA, MARROC I ALGÈRIA.

Els cooperants que han participat en el seminari "Palestina en la lluita antiglobalització" han visitat aquest país i han viscut *in situ*, al camp del refugiats de Balata, a Nablus, els problemes d'un grup de sanitaris palestins encarregats d'atendre ferits i famílies que havien estat atacades pels soldats israelians. Aquest contacte directe amb joves palestins els ha ajudat a tenir una imatge més real del conflicte israelianopalestí.

D'altra banda, hi ha voluntaris que han fet un seguiment dels projectes que hi ha en funcionament al Marroc. Aquest contacte els ha permès informar-se de les activitats de Sodepau al país africà i conèixer la realitat socioeconòmica del món rural del país, on el denominador comú és l'austeritat i l'hospitalitat.

Estelí, ciutat nicaragüenca agermanada amb Sant Feliu de Llobregat des de fa 20 anys, ha rebut la visita, en els mesos de juliol i agost, d'alguns cooperants de la ciutat. Allà s'estan executant projectes com la construcció de la biblioteca municipal, el funcionament de tallers de muralisme i el suport als preescolars comunitaris. A més, s'han aprofitat aquestes vacances per posar en marxa el projecte *bibliobolso*, que permet l'elaboració i distribució d'unes motxilles amb material didàctic adreçat al foment de la lectura entre els nens i nenes d'Estelí.

Finalment, l'ONG Projecte Equador ha ensenyat aquest país sud-americà des d'una perspectiva diferent de la de qualsevol turista, un contacte directe amb els habitants dels país, per conèixer els costums, la vida i la situació de famílies que viuen lluny de les grans ciutats del país.





Angel Merino i Benito
Portaveu del grup
municipal d'ICV-EA

Planificar la ciutat amb la seva gent

Sovint, els canvis polítics en els governs de les ciutats no afecten únicament les persones dels partits, també –i és lògic– afecten els serveis, les infraestructures, el funcionament democràtic, el planejament i les línies estratègiques que orienten el seu futur i, en definitiva, el model de ciutat.

En la legislatura passada es va crear una oficina tècnica per al planejament de la ciutat que tenia com a missió central abordar els grans eixos de la transformació urbana i humana de la ciutat. Una oficina que, també, hauria de proporcionar a la instància política de govern la “matèria gris” suficient –el coneixement contrastat– per poder prendre les decisions polítiques amb tota la rigorositat possible.

Paral·lelament la ciutadania participava en un exercici de reflexió i proposta sobre el nostre futur més immediat: “Sant Feliu, ciutat en congrés”. Més de 5.000 persones –poca broma– van expressar el seu parer respecte d'això. Nosaltres intentarem recollir en el nostre programa electoral aquelles propostes que eren més substantives i que estaven orientades a garantir la cohesió social i urbana de Sant Feliu de Llobregat.

Avui continuem pensant que aquestes propostes són vàlides i que no seria bo per a la ciutat abandonar aquesta línia. En aquest sentit, des del grup municipal d'ICV-EA oferim el nostre saber i la nostra sensibilitat per col·laborar positivament en tot el que impliqui millorar la vida dels ciutadans i ciutadanes. Ho fem perquè creiem que és el millor per a Sant Feliu, perquè entenem que aquelles inversions que superen una legislatura han d'aprovar-se amb la legitimitat del consens i perquè tenim la responsabilitat moral de seguir defensant el programa més votat per la ciutadania, que recull aquestes línies d'actuació.



Josep Maria Rañé
Portaveu del Grup
Municipal Socialista

Endreçar l'Ajuntament

Endreçar l'Ajuntament és la primera necessitat, per atendre la veritable prioritat, atendre les necessitats que té Sant Feliu.

Conèixer i reconèixer la situació en què es troben les finances locals era imprescindible per endreçar-la. No podem, ni volem, enganyar ningú. La situació que ha emergit no és bona.

L'any 2002, dilapidant el gran esforç de contenció i l'increment de la pressió fiscal d'anys anteriors, s'havia tancant reconeixent quasi 500.000 euros de déficit. La realitat és pitjor. Hi havia “factures amagades al calaix”. Realment faltaven més de 800.000 euros per quadrar els comptes. És a dir, es va estirar més el braç que la màniga en quasi 135 milions de pessetes.

En sis mesos del 2003, ja hi havia quasi 382.000 euros de factures que no estaven previstes, s'ha gastat i promès tant durant el període preelectoral que per arribar a final d'any fan falta 2.400.000 euros (400 milions de pessetes) i 840.000 euros (140 milions de pessetes) d'inversions no tenen recursos per pagar-les, i a més la previsió d'ingressos és inferior en 2,1 milions d'euros (348 milions de pessetes) al pressupost.

Ja hem pres les mesures perquè aquesta situació repercuteixi el mínim possible a la ciutadania de Sant Feliu. Hem ajornat, en un any, els pagaments del deute i destinarem allò que havíem de pagar als bancs i caixes per poder arribar a final d'any. I hem subscrit un nou crèdit per fer front al nou deute. Ara, pel déficit del 2002, i l'any que ve, pel que no puguem recuperar amb la gestió en aquests mesos.

Res d'això servirà si no posem ordre en la despesa. Govern, oposició, personal de l'Ajuntament i ciutadania, cadascú des del seu lloc i responsabilitat, ho farem possible. Amb transparència i participació, que són les bases per fomentar el compromís i la responsabilitat de tothom en la solució.

Evitem repetir els errors que ens han conduït a aquesta situació. Els socialistes sabem que una bona gestió no resol tots els problemes, però una mala gestió econòmica ho fa impossible i finalment ho acaben pagant els ciutadans de la seva butxaca.



J. Lluís Fernández Burgui
Portaveu del grup
municipal CIU

Canviar per sempre una mala gestió

El primer pas per començar a treballar, sense anar a les palpentes, és tenir un diagnòstic clar i precís d'on ens trobem. Sense conèixer on som i amb el que comptem és impossible garantir un treball eficaç i eficient en la gestió municipal amb l'objectiu de millorar la qualitat de vida dels santfeliuencs i santfeliuencues. Lamentablement, i com ja havíem denunciat reiteradament des de CiU, la situació econòmica que ens hem trobat a l'Ajuntament és molt greu. Fins al punt que si els comptes de l'any 2002 es van tancar reconeixent un déficit de 500.000 euros (83 milions de pessetes), la realitat, després de les primeres anàlisis, ha estat molt pitjor amb l'aparició de més de 800.000 euros (135 milions de pessetes) de *factures amagades al calaix*.

Desgraciadament la mala gestió no s'acaba aquí, ja que al juliol d'enguany alguns departaments, com ara Cultura o Esports, ja no disposaven de diners per dur a terme la Festa de Tardor, les castanyades populars, les festes nadalenques, el manteniment d'instal·lacions esportives... Arribats en aquest punt, necessitem uns 2.400.000 euros (400 milions de pessetes) de més per poder arribar a final d'any d'una forma digna i fer front als compromisos adquirits i fer funcionar l'Ajuntament, en la línia d'evitar que el ciutadà sigui el principal perjudicat i, així mateix, aturar aquesta caòtica situació.

A tot això hem d'afegir un important déficit a la nostra ciutat reconegut per tothom pel que fa a infraestructures i al manteniment de les instal·lacions en funcionament (pavelló polisportiu, piscina, centre cívics...).

No hem d'oblidar que el més perjudicat d'una mala gestió no és altre que el ciutadà, que és qui pateix una manca de serveis o ha de fer front a un augment dels impostos. En canvi, una bona gestió permet gaudir de més i millors serveis sense necessitat d'augmentar els impostos.

El nostre compromís com a membres del Govern municipal, i d'acord amb els altres grups que compartim el Govern, no és altre que redreçar la mala gestió, sense que això afecti els serveis que rep la ciutadania, sense incrementar els impostos, i poder situar Sant Feliu al nivell que li correspon.



Luisa Saiz
Portaveu del grup
municipal PP

El Grupo Municipal Popular: tres Regidores a su servicio

Este es el primer Boletín Municipal que se publica en este nuevo mandato que comenzó en nuestro Ayuntamiento tras las pasadas Elecciones Municipales. Es por ello que ante todo, quiero empezar este artículo agradeciendo profundamente a la ciudadanía la confianza prestada al proyecto del Partit Popular, confianza que nos ha permitido conseguir que hoy el Grupo Municipal Popular cuente con tres Regidores.

Creo que también es importante en este momento, aclarar las contradictorias y confusas informaciones que circularon en nuestra ciudad tras el Pleno Municipal que permitió la investidura del Sr. Vázquez como nuevo Alcalde de Sant Feliu. En aquella fecha y tras conocer el acuerdo alcanzado por PSC-CIU-ERC para formar equipo de gobierno, el Grupo Popular decidió votar favorablemente la candidatura del Sr. Vázquez, como un voto de confianza, al nuevo equipo de gobierno y por considerar que el resultado de las Elecciones Municipales revelaba claramente que Sant Feliu, reclamaba un cambio. Naturalmente, este apoyo gratuito y puntual no ha modificado en absoluto la situación del Grupo Popular que continuará como siempre su trabajo por la ciudad desde la Oposición.

Por último, es inevitable referirnos, aunque brevemente por falta de espacio, al Pleno Municipal celebrado el pasado 22 de septiembre, con carácter de extraordinario. En dicho Pleno, el Ayuntamiento ha tenido que reconocer facturas sin consignación, o sea de las llamadas "Facturas en los Cajones", por valor de más de 166 millones de ptas, que abarcan desde el año 1994 hasta el 2003. Esta ilegalidad flagrante se suma a la situación ya detectada y denunciada por el Grupo Popular en el Pleno de Presupuestos de 2003, donde manteníamos, con profusión de datos, que el presupuesto municipal tenía sus ingresos "hinchados", a fin de cuadrar los desmedidos gastos previstos. Por todo ello, amén de por faltar la financiación para un elevado número de inversiones previstas y por faltamos también aproximadamente 400 millones de ptas para poder hacer frente a la continuidad de servicios como la recogida de basura, la limpieza de la vía pública ..., el Grupo Popular ha solicitado la realización de una Auditoria Externa, que clarifique una situación financiera que los vecinos de Sant Feliu tienen derecho a conocer.

Igualmente hemos solicitado que se utilice el Boletín Municipal para dar cumplida cuenta a todos los vecinos de toda esta trascendental información.

Solo nos resta ponernos, una vez más y como siempre al servicio de todos Ustedes en este nuevo mandato que ahora empieza.



Joan Massagué
Portaveu del grup
municipal ERC

Tocar de peus a terra

De la situació econòmica de l'Ajuntament, cal que en parlem amb claredat, encara que alguns ho considerin avorrit o intransigent. L'any 2001 es va tancar amb un dèficit de 0,202 M€ (milions d'euros) i un endeutament de 18,776 M€. L'any 2002 es va tancar inicialment amb 0,491 de dèficit i un endeutament de 18,685 M€. Fins aquí els símptomes són de lleuger refredat, com diuen alguns. El pressupost del 2003 preveia 0,202 M€ de superàvit i acabar l'any amb 18,481 d'endeutament. La realitat amb què ens trobem els nous responsables de la hisenda municipal és molt diferent de la presupostada inicialment. Primer, al gener l'Ajuntament va demanar un préstec per pagar la segona part de l'adquisició de la fàbrica de les tovalloles, que incrementa el deute per 1,181 M€. Segon, el nou Govern es troba amb 0,310 M€ de factures de l'any 2002 sense comptabilitzar, que no tenien consignació presupostària i que s'han d'incorporar al dèficit del 2002. Totalitza un dèficit de 0,810, al qual donem solució amb un nou préstec que incrementa el deute en 0,810 M€. Tercer, trobem també 0,382 M€ de factures anteriors a 30 de juny del 2003 sense comptabilitzar i que no tenen consignació presupostària. Aquestes s'incorporaran al tancament del 2003. Quart, trobem un excés en l'execució de la despesa corrent a 30 de juny per sobre d'un 10%. Vist d'una altra manera, però amb el mateix sentit: els informes dels caps de serveis diuen que necessiten 2,404 M€ per tenir operatius els serveis amb normalitat fins a final d'any. Per donar-hi solució es renegocia amb els bancs una carència en els préstecs que permet minorar l'amortització del deute de l'any 2003 en 0,828 M€. Cinquè, previsió d'ingressos per al 2003 per sota dels presupostats per 2,097 M€.

Tot això ens posa en una situació previsible de tancament del 2003 amb un dèficit previst de 2,5 M€ (suposant només aquestes desviacions d'ingressos i partides extrapresupostàries) i un endeutament de 21,300 M€. Lluny, doncs, dels objectius inicialment previstos per acabar l'any. La situació heretada no és una situació fàcil de redreçar des del punt de vista econòmic. Però ara sabem on som i des del coneixement de la realitat econòmica hi podem donar solució.

Crida solidària

Cada vegada són més les persones nou vingudes de diferents parts del món que volen aprendre català. Tot i que ara els cursos bàsics són gratuïts, la situació econòmica de moltes d'aquestes persones els impedeix poder-se comprar un llibre que els ajudi en l'aprenentatge de la nostra llengua. És per això que hem pensat que les persones que tingueu el llibre potser estariau disposades a donar-lo o bé cedir-lo durant un temps. Si és així, podeu portar-lo, com més aviat millor, a l'Ajuntament (Oficina d'Informació) o bé al Servei Local de Català (Casal Can Calders). Si us plau, poseu-hi els vostres nom, cognom, adreça i telèfon, i especifiqueu si el doneu o el cediu.

Demostrem una vegada més que Sant Feliu és una ciutat solidària i acollidora.





Neix a Sant Feliu de Llobregat, la Plataforma Ciutadania.cat

Després d'algunes situacions viscudes en l'àmbit de la política local es té la sensació que la classe política no es fa ressò de la voluntat de l'electorat local.

A l'hora de realitzar pactes per poder governar la ciutat, ciutadans de totes les opinions polítiques han quedat descontents en veure que la *cultura del pacte* ha trencat el seu dret de votar un projecte i no un altre. Els pactes o el mercadeig en què a vegades es converteix la unió de les diferents forces polítiques, deixa els ciutadans indefensos a l'hora d'exposar les seves preferències i intencions en donar el seu vot a un partit i no pas a un altre.

Aquesta cultura del pacte no es fonamenta en la participació ciutadana i queda restringida a un grup molt reduït dels electors. Com a conseqüència queden moltes persones descontentes i mal representades amb el resultat final de la composició dels governs municipals.

La Plataforma Ciutadania.cat pretén fomentar el debat per la defensa dels drets i la voluntat política dels electors. Les noves tecnologies tenen un lloc en la política i en la participació ciutadana. Utilitzar aquestes eines per participar i debatre les qüestions de la ciutat i de la ciutadania són els objectius d'aquesta Plataforma.

La Plataforma neix amb la voluntat d'agrupar totes les persones amb voluntat de participar i debatre temes d'interès per a Sant Feliu, programar accions conjuntes i buscar de forma constructiva les millors idees per millorar la qualitat de vida de les persones a la nostra ciutat.

Jaume Solé i Díaz

Tribuna oberta

Aquesta secció publica les cartes adreçades a la redacció d'*El Butlletí*, bé sigui per correu convencional (pl. Vila,1) o per correu electrònic (premsa@santfeliu.org).

L'extensió màxima dels escrits haurà de ser de 15 línies i s'hi farà constar el nom i el telèfon de l'autor o autora, si és un particular. Cas de pertànyer a una entitat o partit polític, s'haurà d'especificar el nom de la persona responsable. La direcció d'*El Butlletí* no es fa responsable de les opinions expressades en les cartes.

No és un fet estrany que qualsevol canvi polític causi per inèrcia hereditària, els més grans estirabots, i com més gruixuts, més importants semblen. Per efecte del dia 14 de juny, el partit al poder des de fa 24 anys va sofrir una davallada inesperada. El ressò ha estat sorollós i en certs aspectes ridículs, tant en l'aspecte conjuntural del consistori, com en els aspectes a una certa ideologia. No hi valen els 24 anys escorrent la nespra. Per dignitat haurien d'estar contents. Ço demostraria que per fi es comença a comprendre què és la democràcia. No valen les actituds de ploramiques d'aquells que deixen el "seu" compromís generosament retribuït. És una conseqüència a l'actitud equivocada dels anys 80, en què semblava que el color "rosa" persistiria per sempre més.

No valen les al·legacions del que han fet durant aquests anys. Les obres es consideren comparant el treball i el seu cost real i la contribució del poble en aquests casos és sempre oblidada. Per tenir una idea reflexiva, cal saber que des de l'any 1983 fins al 1985 la contribució sofrí un augment del 322%, i que des del 1983 fins al 2001, el total d'augment és del 489'60%, que representa un 27'2% anual. Són números que en consciència poden donar molts aclariments o no, si es considera l'enorme "GEP" que arrosseguem.

Desitgem entre tots idees clares i precises als nous representants per fer més digna la paraula democràcia, si volem que la situació de llibertat perduri en el temps, i que les despeses siguin aquelles d'autèntica necessitat i d'ús general de "TOTS" els ciutadans. No s'hi val a dir que altres ajuntaments també ho fan. Si nosaltres podem ser més intel·ligents, millor que millor.

Pere Baleta i Maylinch

Sóc una ciutadana que mai m'ha importat el "color" dels qui manen a la ciutat de Sant Feliu, la veritat sempre els he valorat per la dedicació i la feina que es fa en bé de la ciutat.

En l'actualitat quan passejo per Sant Feliu, aquesta ciutat que tan estimo, m'adono de la deixadesa en que es troba, no puc entendre que molts ciutadans, al saber que el partit d'Iniciativa havia de plegar, quasi van fer una "revolució". Ciutadans no us adoneu que l'anterior govern, any rera any, tot arribant als 20 anys, sembla que ens prenguessin el pèl i els diners? Quants diners valdrà arreglar la rambla de la Marquesa de Castellbell per posar un pedaç a aquell disseny dels jardins dels romanins, tan difícil de netejar, ple de pàmpols, papers, cigarretes i tot el que hi cap?

Al carrer de l'"Escala", el dia que hi plogui, quina direcció agafarà l'aigua de la pluja? Quants problemes ha tingut el carrer Joan Maragall?; els problemes són diners! El dia que l'Ajuntament va contractar el jardiner que s'encarrega de la jardineria d'aquesta ciutat, tant de bo hagués estat diumenge!! Es planten pollanques en terra seca, hores de cara al sol i s'han fet jardineres que mai han sabut el que era ser regades!!

Per acabar voldria dir que quan vaig a l'ambulatori i veig aquelles amples voravies –i pels cotxes un veritable cinturó– m'adono que la manera de fer de l'anterior ajuntament sempre va ser tenir al ciutadà satisfet; a la llarga eren vots i els diners no comptaven, al cap i a la fi ho pagava el ciutadà. En una paraula contents i enganyats. Ara, des que es gaudeix d'aquestes voravies, les llaunes de begudes buides, les burilles de cigarretes, els papers de caramels i altres "xuxeries"; els números de loteria caducats; les targetes d'autobusos i els excrements de gossos estan més amples.

Avui us dic que el ciutadà s'hauria de donar compte de la feina i despeses que suposa deixar aquesta Ciutat, una mica decent.

Carme Guilera



exposicions

Exposició de fotografies de Paco Fera
"SOS Marea Negra a Galícia"
del 9 al 26 d'octubre de 2003
Casal de Cultura de Can Ricart

Exposició de Pintura-Escultura
Antònia Alcay-Laura
Hernández
Del 31 d'octubre al 12 de
novembre de 2003
Casal de Cultura Can Ricart

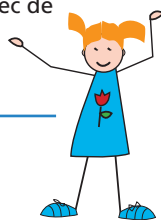


infantils

La Xarxa
Centre Parroquial, 12 h
12 d'octubre:
cia.900 & Jaume Barri
Plaça Lluís Companys

26 d'octubre:
Peter Pan, a càrrec de la cia.
Catacrac.

23 de novembre:
El Ratolí Viatger, a càrrec de
la cia. l' Estaquirot.



cursos i tallers

Cura de la pell i
automaquillatge, tai-txí,
loga i relaxació, dibuix i
pintura, ceràmica, funky
I ball modern, teràpia de riure.
Informació i inscripcions:
Centre Parroquial
(tel. 93 666 60 16)

Escola de teatre de 8 a 18 anys
Nou grup escola de teatre: de
19 a 25 anys
Centre Parroquial
(tel. 93 666 10 16)

loga, balls de saló, gimjazz
Informació i inscripcions:
Centre Esportiu Santfeliuenc
(tel. 93 666 35 26)



Tallers de memòria i psicoestimulació

Associació Familiars de Malalts
d'Alzheimer
Informació i inscripcions:
(tel. 93 666 06 53)
Casal Municipal de la Gent Gran

Grup de suport per a familiars i cuidadors de persones malaltes d'Alzheimer

Casal de Cultura Can Ricart
Dilluns, de 16 a 18 h
Informació: Victòria
(tel. 93 666 06 53)



dones

Tertúlies

22 d'octubre: micromassatge
5 de novembre: separació i
passos a seguir
19 de novembre: jornades de la
tardor
Torre del Roser (c/ Joan XXIII, 14)

joves

Break-dance

Casal de Joves
Els dimarts, de 19.30 a 21.30 h

Capoeira

Casal de Joves
Els dijous, de 19 a 21 h

Foto-shop

Casal de Joves
Els divendres, de 18 a 20 h

Dansa del ventre

Casal de Joves
Els divendres, de 18 a 20 h

Maquetació

Casal de Joves
Els dimecres, de 18 a 20 h

Consciència del cos

Casal de Joves
Els dimecres, de 19 a 21 h



varis

Excursió a Tavertet

14 i 19 d'octubre de 2003
Inscripcions:
Centre Esportiu Santfeliuenc
(tel. 93 666 35 26)

Sortida al Balneari de Caldea (Andorra)

18 i 22 de novembre
Centre Esportiu Santfeliuenc
(tel. 93 666 35 26)

Balls d'envelat

Dissabtes 18 i 31 d'octubre,
15 de novembre
i 13, 20 i 31 de desembre
Casal Municipal de la Gent
Gran

Marató TV3

30 de novembre
Organitza: Associació Balls
d'Envelat Santfeliuenc
"Malalties respiratòries"
Ball al Casal Municipal de la
Gent Gran Orquestra
Universal
Participeu-hi!

Cor Ateneu Santfeliuenc

26 d'octubre de 2003
Cantada a la Basílica de
Montserrat
Si ens vols acompanyar
truca'ns
Secretaria Ateneu
Santfeliuenc
(tel. 93 685 32 42 M. Antònia)

Obren's la caixa de les teves vivències

S'està realitzant la fase de
recollida de poemes, dites
populars i cançons per tal
de recuperar la memòria
històrica. Ajuedeu-nos!
Centre Parroquial
(tel. 93 666 10 16
i 93 685 04 31)





ContraBaix2003

Abdeljalil Kodssi.

Abdeljalil Kodssi, veu i bendir;
 Childo Thomas, baix;
 Caspar Saint Charles, bateria; Sheriff, mandolina;
 Mohamed Soulimane, violí i teclats; Mahjoub Samadi, sentir;
 Jordi Rallo, percussions;
 Aruan Ortiz, piano
 Divendres 10 octubre 23 h.
 Aula de Cultura Ateneu Santfeliuenc

7 euros
5 euros
 persones sòcies de
 l'Ateneu Santfeliuenc i
 Joventuts Musicals de
 Sant Feliu de Llobregat

El líder de Nass Marrakech ens presenta el seu projecte més personal, produït pel gran músic cubà Omar Sosa, en una oferta vitalista que fusiona rock, jazz, flamenc i música gnawa amb músics de tot el Mediterrani i del Carib. Una de les propostes més interessants de música ètnica i mestissatge presentades aquest any, en un concert a l'aire lliure, a la pista de l'Ateneu.

Jazz on Bach

Francesc Capella, piano;
 Pedro Martín, contrabaix;
 Xavier Maureta, bateria;
 Raynald Colom, trompeta;
 Pere Enguix, trombó;
 Guim García, saxo alt i flauta;
 Martí Serra, saxo tenor i saxo soprà.
 Divendres 24 octubre 23 h.
 Aula de Cultura Ateneu Santfeliuenc

10 euros
8 euros
 persones sòcies de
 l'Ateneu Santfeliuenc i
 Joventuts Musicals de
 Sant Feliu de Llobregat

Si J. S. Bach fos compositor de jazz, com sonaria la seva música? Francesc Capella, pren com a base les genials idees de Bach, i obre les seves composicions a la improvisació de grans solistes de jazz. Concert extraordinari amb què iniciem el cicle Ressons Jazz, promogut per la Direcció General de Promoció Cultural de la Generalitat i l'Associació de Músics de Jazz i Música Moderna de Catalunya.

Otras canciones

Joan Sanmartí, guitarra;
 Carles Benavent, baix elèctric;
 David Xirgu, bateria
 Divendres 7 novembre 23 h.
 Aula de Cultura Ateneu Santfeliuenc

7 euros
5 euros
 persones sòcies de
 l'Ateneu Santfeliuenc i
 Joventuts Musicals de
 Sant Feliu de Llobregat

Versionar les cançons més representatives de la memòria col·lectiva, des dels musicals de Broadway fins als èxits del pop, ha estat una constant en la tradició del jazz. Dins d'aquesta tradició "Otras canciones" esdevé un tribut al pop d'aquelles dècades en què la música sí que conspirava per la llibertat. Una nova proposta de Ressons Jazz.

TGX

Andreu Zaragoza, guitarra, composició i seqüenciació electrònica;
 Raynald Colom, trompeta;
 Mariano Steimberg, bateria;
 Pablo Swartzman, manipulació d'efectes i samplers
 Divendres 21 novembre 23 h.
 Aula de Cultura Ateneu Santfeliuenc

7 euros
5 euros
 persones sòcies de
 l'Ateneu Santfeliuenc i
 Joventuts Musicals de
 Sant Feliu de Llobregat

Aquest projecte neix d'una jove generació de músics de jazz seduïda per la música electrònica. Davant la disconformitat de deixar gèneres electrònics com el drum & bass, el jungle, el lounge o el breakbeat només en mans dels discjòqueis, TGX ha treballat la música electrònica dotant-la de la interacció entre els músics i la improvisació pròpies del jazz. Un concert de ben segur intens i, sobretot, enèrgic.

South American Jazz Project

José Reinoso, piano;
 Antonio Serrano, harmònica;
 Aldo Caviglia, bateria;
 Horacio Fumero, contrabaix
 Divendres 12 desembre 23 h.
 Aula de Cultura Ateneu Santfeliuenc

7 euros
5 euros
 persones sòcies de
 l'Ateneu Santfeliuenc i
 Joventuts Musicals de
 Sant Feliu de Llobregat

La formació del pianista uruguaià José Reinoso, molt apreciat a ContraBaix, rep la visita d'Antonio Serrano, l'harmonicista espanyol de jazz per excel·lència. Junts presenten un projecte de jazz fusionat amb ritmes llatins que sonarà amb molta força a l'escena barcelonina tot aquest any.



Festes de
TARDOR

03

[del 8 al 12 d'octubre]